

Tup gan ηaiye Pita nainge

¹ Nam Saimon Pita, miye wah topo e aposel tikin Kraisi Jisas. Wusyep nam e e nala elme lenge lahmende yip ηaiye Miye nungwisme poi ηende ηoihmbwaipe yip teηeime kin ηahilyeh ta e poi. Jisasi Kraisi si ηende poi topo e yip bwore bwarme nal ηembep tikin Got.

² Nam misilihme Got ηaiye ka yul yip ηoih mi mi topo e ηoihmbwaipe ηumwaiye ηaiye pa sisyeme Got bwore mise, topo e Jisasi Kraisi ηaiye Lahmborenge poi.

³ Got nalanatme poi ηaiye ya gunde ηoiheryembe bwore kin no, ya papararme yirise kitikin. Ta e luku pe, ya sisyeme kin bwore pe, kin se ka pul poi ηai e ηai e tutume ηaiye ya murp laip, topo e ya gunde ηasande tikin Got.

⁴ Nato bongol embere kin pe, kin si pwal poi ηai e ηai e bwore bwore ta e ηaiye somohonme kin ηupwai e wusyep. Ka tu e le e, poi ya tuhur tupwaihme ηai e ηai e tetehei pupwa kekep e e ηaiye se ka ende yumbune ηoihmbwaipe poi. Pe ka ende poi ya ηahilyeh tu e kin.

⁵ Got kin ηende ηai e ηai e bwore bwore me yip, ta e luku pe, pa jin bongol tongor yil Kraisi, topo e pa yende ηai e ηai e bwore bwore. Yip pa yende ηai e ηai e bwore ti, pa sisyeme ηaimune ηaiye Got ηasande.

⁶ Pa sisyeme Got no, pa bepyeteme yiptip njupe n̄aiye pa yamba e mane. Nye nyermbe pa syumbe yurp n̄umwaiye pe, yip pa junde yanah tikin Got.

⁷ Yip pa yende mi me lenge Kristen miye tuweinge, topo e yende nihararme lenge mitin lalme. Yurp tu e lenge miye tuweinge tikin Got pe, pa yende niharar lenge to tatai lalme.

⁸ O n̄aiye yip yende n̄ai e n̄ai e bwore no, ki si sai bongol nato n̄oihmbwaip yip pe, luku se ka ende yip pa sisyeme Jisas Krai pe, kin narp nato laip yip pe, yip sisyeme kin. Ta e luku pe, n̄aisep tikin n̄oihmbwaip bwore bwore tikin Got n̄aiye sai me yip pe, yukur ka talai, pakai.

⁹ Kut Lahmende n̄aiye sehei e n̄oihmbwaip bwore luku n̄aiye ka ende n̄ai e n̄ai e bwore pe, kin ta e miye n̄aiye n̄embep kin yepelmbe no, yukur kin n̄eteke e n̄ai e n̄ai e bworerme. Topo e kin si n̄oihsipe n̄aiye Got si nongohe pupwa kin.

¹⁰ Ta e luku pe, lenge to tatai n̄am, yende wah nihe n̄aiye ka asambe nange Got si nalan̄atme yip. Pa yende tu e luku, nange yukur pa tumbe no, pa talai, pakai.

¹¹ Ta e luku pe, Got se ka kumbur kohmap osme yip n̄aiye pa yi yoto lemame tikin Lahmborenge poi Jisas Krai n̄aiye sai nye nyermbe.

¹² Ta e luku pe, n̄am de ma plihe mininge mahra e n̄oihmbwaip yip me n̄ai e n̄ai e luku. Yip si sisyeme n̄ai e n̄ai e luku, topo e wusyep mise luku si sai bongol nato n̄oihmbwaip yip pe, yip pa jin yunuh hla me wusyep uku.

¹³ N̄am n̄oihmeryembe n̄aiye teter n̄am marp laip pe, luku wah n̄am n̄aiye ma mininge mahra e

ñoihmbwaip yip ñaiye pa sisysteme ñai e ñai e luku.

¹⁴ Ñam sisysteme nange sehei woh ma mule gunde wusyep ñaiye Lahmborenge poi Jisas Krai si ñana ñam.

¹⁵ Ta e luku pe, ñam mende wah nihe ñaiye ñam de ma mini yip bworerme no, pa sisysteme gondo-ume topo e ñoihyeryembe ñai e ñai e luku yenge yil, ñupe ñaiye ñam si mule mi e.

Lenge aposel yeteke e yirise tikin Got sai me Krai

¹⁶ Ñupe ñaiye poi mana yip malañatme wusyep me bongol tikin Lahmborenge poi Jisas Krai ñaiye mindemboi ka ot pe, poi yukur behembuhu manange wusyep paka pakaiye ta e ñaiye miye ende ñetele ñanange, pakai. Bwore mise, poi membepeme yirise topo e bongol tikin Got sai me kin.

¹⁷ Poi gwan topo e Jisas pe, Got nember yirise kin nañar e nate gahme kin. Ta e luku pe, wusyep di ende nase moihla gah pe, kin ñanange na, “Le e Talah bwore ñam pe, ñam hriphrip, topo e ñam mende nihararme kin.”

¹⁸ Poi gwan motop kin ma manah hwate yirise pe, poi masande wusyep di tikin Got nase moihla gah.

¹⁹ Ta e luku pe, poi lalme sisysteme nange wusyep ñaiye lenge profet yalañatme ki bwore mise. O ñaiye yip lalme pa syumbe yurp ñumwaiye yusyunde wusyep ñaiye tinge yalañatme pe, wusyep uku ka tu e nih ñaiye nañar e nato yepelmbe. Ka añar e si e tutume ñaiye ka ñundu

yirise tu e nowas ηaiye nanar e ta e yirise tikin Jisas ηaiye nanar e nato ηoihmbwaip yip.

²⁰ Kom ηendehei kin pa sisyeme tu e le e: Poi lalme yukur tatame ηaiye ya mininge malaηatme wusyep profet ende ηaiye sai nato Tup tikin Got gunde ηoihmbwaip poi ηaiye ηoihmeryembe, pakai.

²¹ Ta e luku pe, Yohe Yirise gahanahme lenge miye ti, tinge yanange yalaηatme wusyep ηaiye Got ηana lenge. O wusyep profet yukur miye ende ka se ininge pakaiye tus ηoihmbwaip kin, pakai.

2

Lenge jetmam hombo e (Jut 4-13)

¹ Lenge profet hombo e sye somohonme yarp yoto mele e me lenge miye tuweinge Israel. Ta e luku pe, ηahilyeh me lenge jetmam hombo e sye , dindi le e ka yurp mele me yiptip. Tinge ka yalaηatme wusyep hombo e ηaiye ka yende yum-bune bilip lenge miye tuweinge, topo e tinge yende wih minjau me tinge. Tinge ka yinise nan tikin Krais nange kin nongohe pupwa tinge. Ta e luku pe, tinge yende yumbune tititinge no, nilyehe sai ka yamba e syohe embere.

² Topo e lenge miye tuweinge wula wula ka yende ηai e ηai e pupwa junde ηoihmbwaip hombo e lenge jetmam uku. Lenge mitiη sye ka yeteke e pupwa lenge miye hombo e luku pe, tinge ka jonombai e yanah mise ηaiye jande Got.

³ Tinge yiche kukwai me tinge ηaiye ka yamba e wuhyau tinge. Ta e luku pe, se ka yini yip wusyep molohe sye ηoihmbwaip tinge no, ka chite yip ηaiye

ka yamba e wuhyau yip. Kom somohonme nate gere tukwini, Got si nalanjatme nup kin naiye ka ende yumbune tinge pe, kin yukur nate posoh, pakai. Kin nende mi mi narp neseperrhme.

⁴ O Got yukur nenge syep nember lenge walip hla naiye yende pupwa, pakai. Kin nember lenge yal hel. Tinge yarp mwahupwai e ya jah neheh naiye tikin yepelmbe supule yeseperrhme nup tikin naiye Got ka iyar e wusyep me tinge.

⁵ Topo e Got yukur nenge syep nember lenge miye tuweinge naiye somohon yarp kekep yerkeime, pakai. Kin nende mih tembelem nembere tahar nanah tale kekep lalme pe, nongomb lenge miye tuweinge lalme naiye yende bwili e bwula e me wusyep kin. Kut Got nungwisme Noa, miye naiye nanange nowor e ember pupwa tinge nal halhale. Got nungwisme kin topo e lenge tuweinge talah syepumbur hoi pe, tinge yarp bwore hlaininge.

⁶ Topo e Got plihe nesekeh moi embere Sodom topo e Gomora. Detale, lenge mitin naiye yarp uku yende pupwa pe, nih ono tinge hyelhyul gah nende nihyeh. Pe luku ki sasambe naiye min ka nahilyeh elmelahmende naiye yende bwili e bwula me wusyep tikin Got.

⁷ Kut Got nungwisme Lot nanga me moi uku. Detale, kin miye bwore. Nupe naiye kin neteke e lenge miye tuweinge naiye yende nai e nai e tetehei pupwa ta e nin pinip yar pe, noihmbwaip kin mane sekete.

⁸ Nup ilyeh ilyeh, nupe naiye miye bwore luku

narp bumble me tinge, nasande teke e nai e nai e pupwa naiye tinge yende pe, nato noihmbwaip bwore kin uku tikin mane sekete me tinge.

⁹ Ta e luku pe, Got sisyeme yanah naiye ka ungwisme lenge miye tuweinge naiye yende nai e nai e bwore pe, tinge yukur ka yamba e nihe syohe. Kut se ka plihe ungwisme yitini pupwa elme lenge miye tuweinge naiye yende pupwa el tutume njupe naiye ka iyar e wusyep.

¹⁰ Topo e lenge miye tuweinge pupwa luku naiye yenyar tas yoto yende nin pinip yar, topo e tinge yenge wahri tinge yosokome naiye ka yusyunde wusyep tikin Got pe, tinge tengelyem naiye yende nai e nai e jande nasande tinge. Topo e tinge yanange nange tinge bongol sekete. Tinge yukur hi jarngé me lenge walip hla onдох naiye yarp moihla . Ta e luku pe, tinge tale nan tikin Got.

¹¹ Lenge walip hla tinge bongol sekete yengelyembe lenge jetmam hombo e. Tinge yukur yanange wusyep pupwa jonombai e lenge yipihinge tikin moihla njupe naiye tinge ya jan nembep tikin Got, pakai.

¹² Kom lenge jetmam hombo e le e pe, tinge kwote ta e lenge hro ororo naiye jan syipsyap loutinginde no, lenge miye ya yasakar yongombe. Tinge yanange wusyep pupwa yalme nai e nai e naiye tinge yukur sisyeme. Got ka ende yumbune tinge nahilyeh tu e naiye lenge miye yasakar yongomb lenge yowor telpei.

¹³ Tinge yende nai e nai e tetehei pupwa ta e luku pe, tinge ka yamba e nihe syohe embere tuwa e pupwa naiye tinge si yende. Tinge yono e

pinip pupwa tengelyem hriphrip me tititinge nau yungwiris njupe naiye yip jahilyeh topo me tinge pe, tinge yende yumbune nanj yip. Ta e luku pe, tinge hriphrip me wih minjau naiye tinge yende kwi kwe me yip.

¹⁴ Nye nyermbe naiye tinge yeteke e tuwei ende pe, noihmbwaip tinge hri tahar naiye ka yende nin pinip yar yotop ti. Ta e luku pe, pupwa tinge yukur ka se mi e, pakai. Tinge hombo e yehme lenge miye tuweinge naiye bilip tinge yukur bongol no, ka yende pupwa. Tinge yisande ka yende naimune junde naiye nasande tititinge. Ta e luku pe, Got se ka ende yumbune tinge.

¹⁵ Tinge si yasme yanah bwore pe, tinge si talai mi e. Tinge jande nihip wutu tikin Belam, talah tikin Beor, naiye kin nasande ka amba e wuhyau unuh hla me pupwa naiye kin nende.

¹⁶ Kom Got nende donki tikin Belam nanange wusyep nihyele Belam naiye kin si nende pupwa. Ta e luku pe, donki kitikin uku nanange wusyep ta e miye . Wor donki luku nanange nalme profet Belam, nange ka osme noihmbwaip kwote kin uku.*

¹⁷ Lenge jetmam hombo e, tinge ta e pinip neheh naiye si nangar e, topo e ta e mwahit naiye yohe bimbilye me tahar no, tinge sisil yal e yal e. Got si nende mi mi me moi ende naiye tikin yepelme supule sai neseprehme tinge.

¹⁸ Lenge miye uku tengelyem tambah yanange wusyep kwote naiye tikin pupwa supule. Tinge yanange nilim wusyep naiye plihe nahra e

2.15 Nam 22.4-35 * **2.16** Lenge wor donki yukur yanange wusyep, kom nup uku Got nende wor donki luku nanange wusyep.

ņoihmbwaip lenge miye tuweinge ņaiye ka yende ņai e ņai e tetehei pupwa ta e niņ pinip yar. Tinge yende ta e luku no, ki plihe ņahra e ņoihmbwaip lenge miye tuweinge ņaiye si yasme pupwa luku.

¹⁹ Tinge hombo e yanange wusyep molohe luku hombo e yeh lenge Kristen miye tuweinge na, “ņaiye pa junde poi pe, pa yurp hlaininge.” Kom tinge miye wah tikin ņai e ņai e tetehei pupwa. Ta e luku pe, ņaiye ņoihmbwaip pupwa ende ka si ņembere el miye lakai tuwei ende pe, tinge ka yurp yoto mwahupwai e me ņoihmbwaip pupwa.

²⁰ O ņaiye lenge miye tuweinge si sisyeme Lahmborenge poi Jisas Kraiss kin Miye nungwisme pe, liki tinge si tupwaihme ņai e ņai e pupwa kekep e e ņaiye ka ende yumbune ņoihmbwaip tinge. Kut ņaiye ka plihe bunjenge ņoihmbwaip no, ka yi yoto yende ņai e ņai e tetehei pupwa kekep e e pe, liki ka plihe yamba e mane embere pupwa engelyembe ņaiye somohon ņendeheiyeh tinge sisyeme Jisas Kraiss.

²¹ Ki bwore ņaiye yukur tinge sisyeme yaņah mise tikin Got. Kom tinge si sisyeme yaņah mise luku mi e, kom tinge jarņge ņaiye ka junde yaņah mise tikin Got pe, luku Got se ka ende wachaih supulme tinge.

²² ņaimune pupwa ņaiye tinge yende luku pe, ki ņanange tap angalau ta e le e na, “ņumbwat plihe na ņono nare kitikin ņaiye ki si nare.” O “Hro si tangarh pinip mi e pe, ki plihe na tangarh tembele.”

3

Bwore mise Jisas kin ka plihe ot

¹ Lenge miye yanam nam, le e tup gane naiye nam mainge malme yip. Wusyep naiye sai nato tup nam hoime pe, ka ungwisme noiimbwaip yip naiye pa noiheriyembe nai e nai e sye. Nam da mininge mahra e noiimbwaip yip no, pa noiheriyembe gondome.

² Nam masande pa noiheriyembe wusyep naiye yerkeime lenge profet tikin Got yalanatme. Topo e noiheriyembe wusyep erneme naiye Lahmborenge poi, topo e Miye nungwisme poi naiye nana lenge aposel no, lenge miye wah naiye Got nalanatme yana yip.

³ Ki bwore tikin naiye pa sisysteme bworerme naimune naiye mindemboi ka tus e gere nup yuwo. Lenge miye tuweinge ka yesenetme yip, topo e tinge yarp yende nai e nai e tetehei pupwa naiye tinge yisande ka yende.

⁴ Tinge yanange na, “Jisas naiye kin nanange ka ot pe, tumboiya ka ot? Lenge mwan ka poi si yule yal mi e, kom kekep e e teter sai nahilyeh ta e naiye somohonme ki sai.”

⁵ Lenge miye tuweinge luku tinge jarnge supule naiye ka noiheriyembe yil yerkeime naiye Got nanange wusyep no, moihla topo e kekep nate sai. Pe kin nende kekep nase pinip nanah nate sai nal mwan me pinip pe, pinip sai noyor me kekep.

⁶ Mi e pe, Got plihe nanange pe, pinip plihe tale nongombe nai e nai e naiye yerkeime sai kekep.

⁷ O wusyep ilyeh tikin Got uku pe, kekep topo e naitem naiye tukwini e e sai neseperhme nih naiye ka ono. Tinge sai jeteme nup yuwo naiye Got ka

iyar e lenge miye tuweinge ɲaiye yende bwili e bwula e, topo e jarnge wusyep kin mi e pe, ka ende yumbune tinge.

⁸⁻⁹ Lenge miye yaɲam ɲam, yusyunde wusyep e e. Pa ɲoihsipe, na pakai. Lenge miye sye tinge ɲoiheryembe nange Lahmborenge kin gwaingwaiye ɲaiye ka ende gunde wusyep tupwai kin. Kom ɲoiheryembe tikin Got pe, yukur ɲahilyeh ta e miye, pakai. ɲoiheryembe kin ɲoinde tikin. Got ɲeteke e 1,000 wahtaip pe, ki ɲahilyeh ta e ɲaiye ɲup ɲilyeh. Kin syumbe narp ɲumwaiye ɲeseperrhme yip. Detale, kin ɲasande nange lenge mitiɲ lalme ka yimbilme ɲoihmbwaipe yutme kin. Kut kin garnge ɲaiye miye ende ka talai.

¹⁰ Kom dindi ɲup uku ɲaiye Lahmborenge ka ot pe, ka ot tu e miye endei ɲaiye yukur miye ende sisysteme ɲupe ɲaiye ka ot. Dindi ɲup uku pe, ɲaitem ka buhu ɲembere ka tuhur tu e nihilim ɲaiye ka dililil no, nih ka ono ɲai e ɲai e lalme ɲaiye sai ɲaitem, topo e kekep ka mi e lalme. Kekep topo e ɲaitem ɲaiye tukwini sai, tinge ka hindi mi e.

¹¹ ɲoiheryembe! ɲaiye ɲai e ɲai e luku ka mi e pe, yip pa yurp tu e la? Ta e luku pe, tukwini pa yende ɲai e ɲai e lalme bwore bwarme junde Lahmborenge.

¹² Dindi ɲupe ɲaiye pa yurp jeteme Lahmborenge ɲaiye ka ot pe, jin bongole yututusme ɲup tikin Lahmborenge ɲaiye ka ot hwihwaiye. Dindi ɲup uku pe, nih ka ono kekep topo e ɲaitem pe, nihilim ka gute ɲai e ɲai e lalme ɲaiye sai uku pe, ka yilyelyel guh ende pinip.

¹³ Kom poi ya murp kweteme naimune n̄aiye Got si n̄upwai e wusyep nange min ka ende moi hla ambaran ende n̄aiye ya murp hlaininge bwore bwarme mil me n̄embep tikin Got.

¹⁴ Ta e luku pe, iyai amai n̄am, dindi n̄upe n̄aiye pa yurp jeteme n̄up uku pe, yurp bwore bwarme yilme n̄embep tikin Got pe, pa yurp tapam ilyeh yotop kin.

¹⁵ Te n̄oiheryembe bworerme. Detale ti Lahm-borenge teter narp n̄eseperhme? Kin da pul poi dou n̄aiye ya mininge malaŋatme wusyep bwore kin no, ka amba e lenge haiten. Wusyep e e ki n̄ahilyeh ta e n̄aiye tatai poi Pol nainge yip gande sande teke e tikin Got n̄aiye naŋa e kin.

¹⁶ Le e wusyep kin n̄aiye kin nainge sai tup kin lalme. Wusyep kin sye ki pyenge pe, lenge mitin sye n̄aiye bermbur tinge yukur sisysteme pe, tinge yuhyulme wusyep tehei kin yenge yal mwan. Ki n̄ahilyeh ta e n̄aiye tinge yuhyulme wusyep sye n̄aiye sai nato Tup tikin Got. Ta e luku pe, tinge yende yumbune tititinge.

¹⁷ Kom yip lenge iyai amai n̄am, yip si sisysteme n̄ai uku. Ta e luku pe, yetehme yip tip. Prepwan n̄aiye pa yusme yaŋah bwore no, pa junde lenge miye hombo e no, ka se yenge yip yil yaŋah pupwa.

¹⁸ Kom n̄am masande n̄aiye sande teke e, topo e n̄oihmbwaip michukor tikin Jisas Krais, Miye nungwisme poi n̄aiye sai me yip ka tuhur bongol enge el el. Pa yahra e naŋ embere kin nye nyermbe. Bwore Mise.

Wusyep Bwore tikin Got
The New Testament in the Urat language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tok ples Urat long Niugini

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Urat

Dialect: Yehre

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-12-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b1232770-1b46-5621-8804-a5f6c65fee26